NACIONES UNIDAS

AYUDA A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA

INFORME PROVISIONAL DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCANO ORIENTE (NACIONES UNIDAS)

ASAMBLEA GENERAL
DOCUMENTOS OFICIALES : QUINTO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 19 (A/1451/Rev. I)

Nueva York
1951

NOTA

Todos los documentos de las Naciones Unidas llevan una signatura compuesta de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de estas signaturas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

CARTA DE ENVIO

París, 6 de octubre de 1950

Mediante el párrafo 7 de la resolución 302 (IV), del 8 de diciembre de 1949, la Asamblea General autorizó la creación del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), para:

a) Llevar a cabo, en colaboración con los gobiernos locales, los programas de socorro directo y las obras públicas recomendadas por la Misión de Estudio Económico;

b) Realizar consultas con los gobiernos del Cercano Oriente interesados, acerca de las medidas que éstos deberán adoptar como preparatorias para el período en que ya no dispongan de la asistencia internacional para los programas de socorro y de obras públicas.

El informe provisional presentado a continuación se divide en dos partes. La primera, preparada por el Director, se refiere a la aplicación del programa del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) hasta la fecha. La segunda parte, preparada conjuntamente y de común acuerdo por los miembros de la Comisión Asesora y el Director, contiene comentarios sobre las condiciones actuales y recomendaciones para el futuro.

(*Firmado*) Howard KENNEDY
Director

INDICE

Primera Parte

Página

Preámbulo 1

Capítulo I. Antecedentes 1

Capítulo II. Iniciación del programa 2

Capítulo III. Refugiados 3

Capítulo IV. Programa de socorro 6

Capítulo V. Programa de obras públicas 8

Capítulo VI. Asistencia técnica 11

Capítulo VII. Financiamiento 11

Segunda parte

Recomendaciones de la Comisión Asesora y del Director del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) 13

APENDICES

1. Lista de las organizaciones voluntarias que cooperan con el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, hasta el 23 de septiembre de 1950 16

2. Efectivo, especies, cuentas por cobrar y por pagar y activo y pasivo recibidos del Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina hasta el 1° de mayo de 1950 16

3. Recapitulación de las contribuciones en efectivo y en especies prometidas hasta el 30 de junio de 1951 y recibidas hasta el 31 de agosto de 1950.. 17

4. Gastos en el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de agosto de 1950 y previsiones hasta el 30 de junio de 1951 19

5. Estado de cuentas correspondiente al período comprendido entre el 1° de mayo y el 31 de agosto de 1950 19

PRIMERA PARTE

PREAMBULO

1. El Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) empezó a trabajar sobre el terreno el 1° de mayo de 1950. El presente informe abarca el período posterior hasta el 15 de septiembre. Así, pues, el Organismo ha tenido aproximadamente cinco meses de vida activa para desarrollar su programa y poner a prueba sus métodos, así como para preparar sus recomendaciones sobre las futuras actividades en el Cercano Oriente.

2. El Organismo ha dedicado todo su trabajo a cinco aspectos principales:

1) La reorganización de la administración desempeñada por el Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina con la cooperación de tres organismos voluntarios;

2) Visitas a los Gobiernos del Cercano Oriente:

a) Una gira inicial para entrevistarse con los respectivos gobiernos y discutir con ellos el programa inmediato del Organismo;

b) Una segunda serie de visitas para discutir la continuación del programa en el futuro;

3) Negociaciones de todas clases con los distintos gobiernos y sus funcionarios, relativas a los proyectos de obras públicas;

4) Iniciación de los proyectos de obras públicas y administración del programa del socorro;

5) Preparación del informe a la Asamblea General.

3. Hay que rendir tributo al personal del Organismo por su incansable devoción al deber. Sin una cooperación como la que se ha recibido, hubiera sido imposible llevar a cabo el programa de socorro en cinco países e iniciar el programa de obras públicas en tres de ellos.

Capítulo I

ANTECEDENTES

4. La guerra estalló en Israel al terminar el mandato británico. Ya en julio de 1948 había más de medio millón de refugiados errando a la ventura, sin rumbo y sin esperanza por los Estados árabes vecinos; el rencor engendrado amenazaba con derruir toda esperanza de que el Mediador para Palestina pudiera llevar a cabo con éxito la obra que se le encomendó. En los primeros meses, las propias naciones árabes alimentaron y cuidaron a los refugiados de nacionalidad árabe, pero el problema tenía demasiada envergadura para sus limitados recursos. El Mediador hizo un llamamiento a todas las naciones, para que, por razones humanitarias, prestasen ayuda a los refugiados. En agosto, el Fondo Internacional de Socorro a la Infancia (UNICEF) había contribuído con importantes sumas de dinero, y su personal estaba destacado sobre el terreno al mes siguiente. El Mediador inició entonces un programa para socorrer a las víctimas de la guerra y todos los suministros disponibles fueron distribuídos por muchas organizaciones voluntarias, que realizaron así un notable servicio a la humanidad.

5. En seguida se observó que debido a la magnitud de la tarea, era necesaria una coordinación de las actividades de socorro. En consecuencia, la Asamblea General en su resolución 212 (III) adoptada el 19 de noviembre de 1948 creó el Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina, como organismo adecuado para colaborar a ese fin con el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), la Liga de Sociedades de la Cruz Roja (LSCR) y el *American Friends Service Committee*. Las tres últimas organizaciones se encargaron de distribuir los suministros de socorros a los refugiados recogidos por las Naciones Unidas, cuyo número se estimaba entonces que ascendía a 700.000 personas. El Fondo Internacional de Socorro a la Infancia siguió suministrando alimentos y medicinas a los niños y mujeres embarazadas, quedando el Socorro a los Refugiados encargado de esta distribución. Estas distintas organizaciones realizaron una labor magnífica, de la cual el mundo sólo conoce una parte demasiado pequeña hasta que se hizo cargo de la tarea el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, el 1° de mayo de 1950. Baste decir que a pesar de todas las dificultades y fracasos, se alimentó, vistió y alojó a cientos de miles de refugiados, sin que sufriesen gravemente sus condiciones físicas ni se produjera ninguna epidemia. Otras muchas organizaciones voluntarias han ayudado y continúan ayudando en la alimentación y cuidado de

los refugiados. El número de tales organizaciones es demasiado grande para permitir que se las mencione una por una, pero sus nobles esfuerzos han sido admitidos públicamente y en este informe se les tributa agradecido reconocimiento. Uno de los anexos al presente informe (Apéndice I) es una lista de tales organizaciones, que probablemente estará incompleta.

6. Hay que presumir que al crear la Asamblea General el Socorro a los Refugiados lo hizo con la intención de que el problema quedara resuelto en cuestión de meses. Durante el verano de 1949 se vió con toda claridad que era necesario enfocarlo bajo otro aspecto y se envió para ello a la Misión de Estudio Económico de las Naciones Unidas al Oriente Medio, con objeto de que estudiase e informase sobre las condiciones económicas e hiciese recomendaciones sobre las actividades futuras. Después de tres meses de minucioso estudio sobre el terreno, el informe provisional presentado por esa Misión a la Asamblea General, en noviembre de 1949,[1] recomendaba la creación de un nuevo organismo, el cual no sólo habría de aplicar un programa de socorro cada vez de menos envergadura, sino que también tendría que inaugurar un programa de obras públicas en el que los refugiados físicamente capaces pudieran hacerse económicamente independientes y, al mismo tiempo, realizar obras duraderas de provecho tanto para los refugiados como para los países incluídos en ese programa. Las recomendaciones de ese informe fueron incluídas en la resolución 302 (IV), la cual creó el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente. El informe final, firmado en París en diciembre, estudiaba el tema en todos sus aspectos y fué aceptado como guía por el citado Organismo.[2]

7. Aunque la Misión de Estudio Económico preveía la creación del Organismo para enero siguiente, circunstancias imprevistas impidieron su organización hasta abril de 1950. Por lo tanto, no se encargó de sus funciones sobre el terreno, hasta el 1° de mayo, o sea varios meses después de lo previsto. Al hacerse cargo el Organismo de sus funciones sobre el terreno, se vió que el número de personas clasificadas como refugiados (más de 950.000) excedía ampliamente de la cifra prevista por la Misión de Estudio Económico (751.000). Esta diferencia fué resultado de las distintas formas de enfocar los problemas. La cifra de la Misión de Estudio Económico fué obtenida mediante cálculos matemáticos, mientras que la cifra que figuraba en las listas de racionamiento fué compilado por las organizaciones voluntarias que atendían a cientos de miles de hambrientos, los cuales afirmaban que estaban necesitados.

[1] Véanse los *Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuarto período de sesiones, Comisión Política* Ad Hoc, *Anexo*, Vol. I, documento A/1106.

[2] Véase *Final Report of the United Nations Economic Survey Mission for the Middle East*, Publicaciones de las Naciones Unidas, 1949. II. B-5, partes I y II.

Capítulo II

INICIACION DEL PROGRAMA

8. En su primera reunión oficial, celebrada en Ginebra durante la semana que comenzó el 17 de abril de 1950, los miembros de la Comisión Asesora estudiaron sus problemas comunes con los siguientes organismos de las Naciones Unidas:

Organización Mundial de la Salud,

Organización Internacional de Refugiados,

Organización Internacional del Trabajo,

Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina,

Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina, y también con el Presidente y los funcionarios de la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja y del Comité Internacional de la Cruz Roja.

El Director y algunos miembros de la Comisión Asesora ya habían tenido consultas oficiosas con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Fondo Internacional de Socorro a la Infancia, y muchos de los organismos voluntarios. Todas estas agrupaciones prestaron una cordial y eficaz cooperación, habiéndose llegado a satisfactorios arreglos en relación con la labor que debía realizarse. Es un verdadero placer hacer constar que no se ha tropezado con ningún obstáculo serio al aplicar estos arreglos de trabajo.

Visitas a los gobiernos

9. Inmediatamente después de llegar a Beirut, el Organismo estableció su sede en una parte del edificio de la UNESCO, hospitalariamente ofrecida por el Gobierno del Líbano con el mismo espíritu de cooperación que había demostrado anteriormente con el Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina. Se convino que el Director y los miembros de la Comisión Asesora realizaran una serie de visitas a los Gobiernos de los diversos países interesados, o sea, Líbano, Egipto, Jordania, Siria, Arabia Saudita, Irak e Israel, precisamente en el orden expuesto. Estas visitas no fueron simplemente de cortesía, ya que se pidió a cada uno de los gobiernos que estableciese un sistema de enlace con la Junta, señalándose que el buen éxito de los esfuerzos del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) dependería del grado en que cooperasen con su programa. El Organismo recibió una cordial acogida en todas las capitales, aunque fué evidente que en general no se apreciaban con claridad sus motivos y posibilidades, de los cuales hasta se

sospechaba en algunas ocasiones. Sin embargo, a continuación de la serie de visitas, se nombró personal de enlace con la Comisión Asesora, excepto en Arabia Saudita. En Siria, las medidas se vieron considerablemente demoradas por la renuncia del Gobierno a fines de mayo, y la consiguiente designación del nuevo gabinete. No obstante, más adelante se estableció en este país una eficaz cooperación.

10. Los siguientes países han creado comisiones técnicas encargadas de tratar con el Organismo en lo concerniente a la ejecución de proyectos de obras públicas:

Líbano: Comisión bajo la presidencia del Secretario General del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Jordania: Comisión bajo la presidencia del Ministro de Obras Públicas.

Siria: Comisión bajo la presidencia del Ministro de Obras Públicas.

Israel: Comisión bajo la presidencia del Director General del Ministerio de Industria y Comercio.

Egipto ha nombrado a su Director de Administración del Ministerio de Relaciones Exteriores como funcionario de enlace con el Organismo, e Irak ha nombrado a su Ministro en Beirut para que desempeñe funciones similares.

Formulación del reglamento y organización

11. Durante la última semana de abril y en el mes de mayo se efectuó una ingente reorganización administrativa y se estableció el reglamento y organización. Esto se hizo necesario debido a la fusión de los trabajos de las tres organizaciones voluntarias, el Comité Internacional de la Cruz Roja, la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y el *American Friends Service Committee*, cada una de ellas una unidad autónoma, con el trabajo realizado antes por el Socorro a los Refugiados y los traslados de personal y reducciones inherentes a tal medida. El hecho de que haya sido posible terminar a tiempo este trabajo y simultáneamente impedir toda dislocación grave de los servicios, constituye un espléndido tributo al espíritu cooperativo de todos los que participaron en la tarea. El personal internacional encargado de las labores administrativas ha sido reducido de 264 a 117 funcionarios, mediante su sustitución por refugiados de Palestina siempre que ha sido posible. La reducción de personal internacional ha sido aún mayor que lo que indica la cifra citada, debido a la necesidad de emplear personal técnico que no es posible obtener localmente para el programa de obras públicas. Al mismo tiempo, fué necesario preparar un reglamento y dar instrucciones para uniformar el trabajo en todas las zonas, lo cual no se hubiera podido llevar a cabo bajo los cuatro organismos autónomos que se ocupaban con anterioridad en la labor de socorro. Las disposiciones se referían a cuestiones de transporte, definición del término "refugiado", asuntos administrativos y financieros, y gran número de pequeños problemas.

12. A pesar de la nueva situación después del 30 de abril, se facilitaron todos los servicios esenciales a los refugiados y, aunque en algunos casos la entrega de alimentos se retardó, los retrasos se debieron principalmente a que el dinero para la compra de artículos se entregó tardíamente, y no a la desorganización de los servicios a causa de la nueva situación. En campos que comprendían unos 30.000 beneficiarios del socorro (alrededor de 3% del total) se declararon huelgas so pretexto de que la organización era un instrumento de los gobiernos capitalistas; pero mucho antes que terminara el mes los ánimos se habían apaciguado y todos los refugiados aceptaron sus raciones en los períodos normales de distribución.

Capítulo III

REFUGIADOS

Refugiados en los países árabes

13. Es poco probable que sea posible establecer ahora o en el futuro un cálculo preciso del número de refugiados auténticos atribuíbles a la guerra en Palestina. Ciertamente, por lo que hace a la labor del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) es casi imposible definir con precisión la palabra "refugiado" sin dejar fuera determinado grupo de personas necesitadas que merecían ayuda o, a la inversa, incluir grupos que probablemente no debieron recibir socorro.

14. El Organismo se opuso resueltamente a los continuos y persuasivos esfuerzos para que asumiera la responsabilidad por el cuidado y alimentación de ciudadanos de los diversos países que simplemente como consecuencia de la guerra en Palestina se convirtieron en menesterosos e indigentes. El Organismo sostuvo que sus fondos no servían para tal fin y que sólo debían utilizarse para el socorro y las obras públicas relativas a los auténticos refugiados. Si se hubiesen sumado a la carga que pesaba sobre el Organismo, los menesterosos (que se calcula ascienden a más de 150.000), apenas hubiera quedado dinero para obras públicas. Muchos de los menesterosos se encuentran en la actualidad en condiciones más lamentables que el término medio de los refugiados, porque estos últimos reciben alimentos, cuidados médicos y algunas ropas, que sólo en pequeñas cantidades llegan a los no refugiados. El Organismo ha dirigido llamamientos a las organizaciones voluntarias para que alimenten y procuren ropas a los menesterosos que no reúnan las condiciones para que se les clasifique como refugiados.

Definición de refugiado

15. Para los fines de su labor, el Organismo ha decidido que un refugiado es la persona menesterosa que, como resultado de la guerra en Palestina, ha perdido

su hogar y sus medios de vida. A los funcionarios principales de distrito se les concedió gran libertad para que interpretasen la definición que antecede, con objeto de que resolvieran multitud de casos fronterizos que inevitablemente se plantearon. En algunos casos, una familia había perdido parte de la tierra de que obtenía sus medios de vida, o la totalidad de ella, pero todavía contaba con una casa para vivir. En otros quizá vivirían de un lado de la frontera, trabajando durante la mayor parte del año en lo que ahora es Israel. El tercer grupo, los beduinos, por ejemplo, se desplazaban normalmente de una región del país a otra, y algunos escaparon con parte de sus bienes o la totalidad de ellos, pero no podían volver a la zona en que anteriormente residían la mayor parte del año. Estos ejemplos dan una idea de las diversas condiciones que se encuentran al administrar el programa de socorro.

Número de refugiados

16. El Organismo considera como reales las cifras que aparecen en el apéndice B del primer informe provisional de la Misión de Estudio Económico de las Naciones Unidas, pero reconoce que las cifras han aumentado a causa de la natalidad sumamente elevada entre los refugiados. Existen motivos para creer que los nacimientos se registran siempre con objeto de beneficiarse del racionamiento, mientras que a menudo (pero no siempre) se ocultan las defunciones, para que la familia pueda seguir percibiendo las raciones correspondientes a los difuntos. También es evidente que muchas de las 99.000 personas citadas en el mencionado informe "con empleo remunerado" perciben raciones en la actualidad. Es poco probable que la cifra se reduzca a menos de 800.000, y es posible que se pase de dicha cifra.

17. La zona de Gaza, que cuenta con una población de refugiados sumamente concentrada y se aloja principalmente en campamentos bajo el control militar del ejército egipcio, es probable que haya facilitado la cifra más correcta sobre el número de refugiados. El 1° de agosto había registrados 199.000 refugiados. Siria, con el más reducido número de refugiados racionados, la sigue en precisión, con 82.000 registrados. La cifra del Líbano (128.000) es confusa, porque muchos libaneses que viven en la frontera de Palestina trabajan habitualmente durante la mayor parte del año en las granjas o en las plantaciones de frutales cítricos de Palestina. Al estallar la guerra, repasaron la frontera y reclamaron la condición de refugiados. Sólo un censo minucioso y costoso, que se está efectuando en la actualidad a pesar de la feroz oposición de los interesados, permitirá que se separe a los solicitantes dignos de atención de los impostores.

18. El antiguo Reino Hachimita de Jordania y la parte de Palestina que permanece en poder de los árabes y anexionada en la actualidad a Jordania, recibió la mayor afluencia de refugiados entre todos los países adyacentes a Israel, quizá más de la mitad de todos los refugiados. Por diversos motivos, el mayor número de nombres ficticios en las listas de racionamiento corresponden a refugiados en esta zona. Todas las tentativas realizadas para efectuar un censo minucioso de las personas que tienen derecho a recibir socorros han fracasado, pero un amplio estudio, que se prepara ahora, está dando valiosos resultados al revelar los nombres de personas fallecidas que se utilizan para obtener raciones, reclamaciones fraudulentas sobre el número de personas a cargo (se afirma que es una práctica común entre los refugiados el alquilar niños a otras familias para cuando se efectúa el censo) y para eliminar duplicaciones, cuando las familias tienen dos o más tarjetas de racionamiento. Pese a la tenaz oposición, el censo eliminará a muchos miles de personas de las listas de refugiados que actualmente perciben raciones. El número que figuraba en las listas de Jordán el 31 de agosto era de 485.000 refugiados y de 430.000 raciones distribuídas.

19. Los desplazamientos no autorizados de un campamento a otro, y a veces a través de las fronteras internacionales, así como la arraigada repugnancia de los refugiados a revelar información personal a los empadronadores, dificulta enormemente la labor de obtener estadísticas exactas relativas a ellos.

Condiciones de vida de los refugiados

20. Sería necesario visitar los campamentos de los refugiados o alojamientos improvisados, tales como antiguas mezquitas, escuelas, cuarteles abandonados y otros edificios viejos, para apreciar debidamente la situación desesperada en que se encuentran estos desgraciados. En términos generales, sus ropas y los pocos artículos de uso doméstico que pudieron transportar ya han llegado o han sobrepasado el límite normal de su duración. La situación en que se encuentran, que se esperaba que duraría unos cuantos meses, entra ya en su tercer año.

Refugiados instalados en alojamientos improvisados

21. La creencia casi general es que la mayoría de los refugiados están instalados en campamentos de tiendas de campaña. Esta es errónea, puesto que dos terceras partes del total residen en alojamientos improvisados, muchos de los cuales eran, y continúan siendo, inadecuados para utilizarlos, salvo en caso de emergencia y con carácter temporal. Muchos de esos alojamientos eran y siguen siendo los únicos disponibles. Este último hecho no hace que la situación sea menos deprimente para los refugiados o el visitante. Las habitaciones más grandes se dividen por medio de pedazos de arpillera o colgaduras provisionales semejantes, y en esta forma sirven de alojamientos familiares, en los cuales cada familia, cualquiera que sea el número de individuos, ocupa, junto con sus ropas, utensilios de cocina, etc., el limitado espacio del único cubículo que les corresponde. A menudo tienen lugar allí nacimientos, defunciones, matrimonios, etc., y en toda ocasión se prepara allí la comida y ocurren las distintas fases de la vida cotidiana, y no les separa, por lo general, de los desafortunados ocupantes de los cubículos adyacentes más que una cortina hecha de costales viejos. Los ancianos, los jóvenes, los lisiados, los inválidos y los ciegos (son numerosos los casos de dolencias oculares), están alojados juntos, con muy pocas probabilidades de diversión, recreo o descanso. Su desahogo social más importante es la conversación sobre su desgracia con sus vecinos igualmente desafortunados.

22. Algunos de los edificios no tienen luz ni ventilación suficientes para la cantidad de personas que residen en ellos. Dice más de lo que podían hacerlo volúmenes enteros respecto al valor de los palestinos y la eficacia de los servicios médicos, el que las epidemias no hayan pasado nunca hasta ahora de la etapa inicial. No existen pruebas de que entre los refugiados sea mayor la incidencia de la tuberculosis u otras enfermedades contagiosas que entre una población cualquiera del Lejano Oriente. Unicamente gentes ya curtidas por condiciones de vida que el mundo occidental considera duras y primitivas podían haber pasado dos años en tales condiciones y no mostrar rasgos pronunciados de decadencia física y moral.

23. Los vestidos que los refugiados llevaban al huir y los que luego recibieron de las organizaciones voluntarias, suelen estar convertidos en harapos y jirones y, debido a las condiciones de vida, en estado mugriento. El Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina y las organizaciones citadas, organizaron entre los refugiados obras de tejido y costura, con lo que se obtuvo una adición valiosa de vestidos nuevos y adecuados, pero necesariamente el suministro estuvo muy lejos de ser adecuado para más de 750.000 personas.

Refugiados instalados en campamentos de tiendas de campaña

24. Los ocupantes de los campamentos de tiendas de campaña gozan durante la estación seca (de abril a octubre) de condiciones de vida más saludables que los que ocupan los acantonamientos. Por lo común, cada familia disfruta de una tienda en donde generalmente viven bastante apiñados, pero en un aislamiento relativamente mayor que el de los acantonamientos. La suciedad, el polvo y la confusión de ropas de cama, vestidos y provisiones es muy parecida a las que existen en aquéllos. Durante la estación de las lluvias los que viven en las tiendas de campaña sufren más que los que viven en casas. Las tiendas de campaña se deterioran rápidamente con el fuerte sol y los violentos vientos que predominan en Palestina y países vecinos, y es muy difícil eliminar las goteras durante los días y semanas de lluvia de los meses de invierno. El combustible es escaso y caro, por lo cual la calefacción es un problema grave que exige aprovechar con gran parsimonia dicho combustible. Respecto al vestido, entre los habitantes de las tiendas reinan las mismas condiciones que prevalecen entre los de las casas. Por distintos motivos, entre los cuales figura la desaparición de los recursos de los refugiados que anteriormente alquilaban cuartos, tiende a aumentar la población que ocupa los campamentos de tiendas de campaña. Entre mayo y agosto de este año esta población aumentó en más de 20.000 personas.

Refugiados que cuentan con algunos medios

25. Se dan muchos casos tristes de refugiados que anteriormente poseían propiedades numerosas y otros bienes. Muchos de ellos trajeron al exilio dinero, joyas, etc., las cuales pueden venderse y éstos hasta hace poco residían en alojamientos alquilados. Pero parece evidente que la mayoría de esos refugiados ya han dado fin a sus recursos, o están agotándolos, y actualmente viven en las mismas condiciones que los otros refugiados de la región.

Estado de ánimo

26. Es extraño que los refugiados hayan conservado buen estado de ánimo, muy superior al que podía esperarse después de haber pasado más de dos años en exilio, bajo condiciones tan penosas. Los perturbadores se reducen en realidad a una proporción muy pequeña del número total de refugiados y se estima generalmente que las huelgas de hambre y las paralizaciones del trabajo son producto de la presión de grupos organizados. Una serie de indicios demuestra que los esfuerzos subversivos están muy difusos entre los refugiados. Sin embargo, el árabe es un individualista confirmado y no resulta terreno muy adecuado para ensalzar las ventajas de cualquiera forma de gobierno que se proponga cambiar su estilo tradicional de vida. Por otra parte, es casi inevitable que la miseria y los sufrimientos de los refugiados los hayan convertido casi por completo en instrumento de los grupos que presionan con objeto de explotar su miseria para fines políticos o de otras clases.

27. Durante agosto, en una gran parte de la prensa árabe se llevó a cabo una campaña de amargas críticas contra el Organismo, sus motivos y su personal. La monotonía casi invariable de las acusaciones indicaba que procedían de determinado centro de inspiración. A principios de septiembre se produjeron en el Líbano una serie de huelgas; pequeños grupos atemorizaron a los obreros de tal forma que durante algún tiempo se negaron a trabajar. La oficina del Organismo en Siria, situada en Damasco, fué destruída por una explosión y en El Líbano se arrojó una bomba a un camión cargado de obreros. Algunos empleados del Organismo fueron amenazados con actos de violencia. Parece probable que las dos campañas (las denuncias en ciertos sectores de la prensa árabe y los actos de violencia) estén íntimamente relacionadas y procedan de la misma fuente que fomentó las huelgas de hambre en los primeros días de la Organización.

28. Los Gobiernos interesados colaboran estrechamente entre sí para luchar contra las influencias perturbadoras, y la gran mayoría de los refugiados no ha participado en la fomentación de disturbios ni en las tentativas para crear dificultades al Organismo. Según se indicó antes, los perturbadores no constituyen más que una pequeña fracción del total de los refugiados. Sin embargo, es evidente que los refugiados, individual y colectivamente, están cansados de su situación actual. Sobre todo, desean regresar a sus hogares y medios de vida anteriores. Repetidas veces se les ha dicho, y por lo común así lo creen, que su condición actual se debe a la intervención del mundo occidental en sus asuntos. Están resentidos porque se les obliga a vivir lejos de su hogar anterior y porque no se les ha indemnizado por sus pérdidas. Igualmente, están resentidos porque el dinero que poseen en los bancos de Israel está bloqueado, y consideran que las Naciones Unidas son los principales responsables de su desgracia; además, expresan poca o ninguna gratitud por los esfuerzos que el Organismo hace para mantener o mejorar su situación; y piden con insistencia que se aumenten los servicios médicos y educativos y

se mejoren las raciones, tanto en cantidad como en calidad. Después de vivir más de dos años en ociosidad forzosa, bajo condiciones inciertas y penosas, más de 800.000 refugiados constituyen una amenaza grave para la paz y la estabilidad de los países del Cercano Oriente.

Información sobre ocupaciones

29. De los datos que aparecen en las tarjetas de racionamiento correspondientes a 372.703 refugiados, se desprende que 64.610 han estado empleados en ocupaciones remuneradas, en la siguiente forma:

Total de la población investigada:	372.703
Total de las ocupaciones indicadas:	64.610
Profesiones liberales (abogados, médicos, etc.)	905
Agricultura (pequeños agricultores)	20.367
Edificación y obras públicas	3.981
Trabajadores ocasionales*	11.089
Transporte	2.388
Comercio	6.707
Escribientes, policías, etc.	6.310
Servicios (peluqueros, sastres, cocineros, etc.)	2.756
Industrias y artesanías (hojalateros, soldadores, tejedores, impresores, etc.)	5.977
Terratenientes	3.960
Varios (agentes de seguros, soldados, etc.)	170
Total	64.610

* Incluídos algunos trabajadores agrícolas.

Los refugiados en Israel

30. En Israel, el Organismo ha suministrado ayuda a dos clases de refugiados: judíos que huyeron hacia el interior de Israel durante la lucha, y árabes en la mayoría de los casos desplazados de una región de Palestina a otra. Al principio, los refugiados judíos ascendían a 17.000, pero durante el verano en curso todos, con excepción de 3.000, han sido absorbidos dentro de la vida económica del nuevo Estado. En un principio se calculó que había 31.000 árabes que recibían socorro, pero muchos ha sido colocados en condiciones que les permiten mantenerse por sí mismos de modo que a fines de agosto de 1950 fué posible reducir el número a 24.000.

31. Las conversaciones recientes con el Gobierno de Israel indican que éste se opone a la idea de distribuirles socorro; se informó al Organismo que muchos de los 24.000 refugiados restantes ya han encontrado empleo y que todos los refugiados aptos físicamente para el trabajo que deseen trabajar, pueden ser absorbidos en los proyectos de obras públicas, si se inscriben en las oficinas abiertas por el Gobierno con dicho objeto. Además, el Gobierno agregó que todos ellos gozan de la condición jurídica de ciudadanos de Israel y que tienen derecho a ser tratados como tales. Por otra parte, afirmó que al terminar el socorro, los refugiados ancianos e inválidos serán atendidos con arreglo al sistema normal de seguridad social que existe en Israel. Se pidió que el Organismo participe en el costo del programa para el reasentamiento de los árabes desalojados, que residen en la actualidad dentro de las fronteras de Israel.

Capítulo IV

PROGRAMA DE SOCORRO

32. El informe de la Misión de Estudio Económico calculaba que los siguientes refugiados continuarían recibiendo socorro durante los cuatro trimestres de 1950:

Primer trimestre	652.000
Segundo trimestre	600.000
Tercer trimestre	492.000
Cuarto trimestre	392.000
Promedio de personas socorridas en 1950	534.000

Según se ha indicado antes en el párrafo 7, al asumir el Organismo sus obligaciones el 1° de mayo descubrió que los cálculos matemáticos anteriores eran ampliamente superados por las cifras reales de refugiados con tarjetas de racionamiento.

33. La situación de los socorros desde el 1° de enero al 1° de septiembre, fué la siguiente:

	Personas incluídas en las listas de racionamiento	*Número de raciones distribuídas*
Enero	965.000	900.000
Febrero	969.000	900.000
Marzo	977.000	897.000
Abril	974.000	897.000
Mayo	—	800.000
Junio	957.000	860.000
Julio	930.000	860.000
Agosto	922.000	860.000*

Reducción de las raciones

34. El Organismo tenía en mayo, primer mes de su vida activa, 950.000 nombres en sus listas de refugiados; entonces intentó reducir el número de raciones distribuídas a 800.000, pero se presentaron tantos casos dudosos y surgieron tantos comentarios adversos, que se decidió distribuir como mínimo 860.000 raciones, pues de otra forma el Organismo se expondría a sufrir serias críticas por motivos de humanitarismo. A pesar de los esfuerzos costosos y laboriosos para levantar un censo de los refugiados, no se estimó conveniente reducir las raciones para septiembre por debajo de 855.000. Aunque se descubrieron muchos casos de

* Se distribuían raciones a todos los refugiados que figuraban en las listas del Organismo, estuvieran o no empleados en los proyectos de obras públicas. En el caso de los trabajadores remunerados, se efectuaba una deducción en efectivo como compensación por los servicios básicos de socorro recibidos por él y tres de las personas a su cargo. El 15 de septiembre había 14.502 trabajadores empleados en las obras (véase más adelante el párrafo 53). Por lo tanto, habrá que deducir cuatro veces este número, o sean 58.008, cuando se quiera comparar el volumen del socorro directo con el del socorro mediante obras públicas.

fraude, conviene recordar que los nombres suprimidos corresponden a las listas heredadas de los predecesores del Organismo. El número de raciones distribuídas en septiembre supera en 363.000 la cantidad prevista por la Misión de Estudio Económico para el tercer trimestre del año. Si se corrige esta cifra teniendo en cuenta las raciones cobradas a los trabajadores (véase la nota con relación a la tabla anterior), se obtiene una diferencia real de 305.000. Hay que deplorar que a pesar de todos sus deseos, el Organismo no ha podido hasta ahora suprimir de las listas de socorro a muchas personas que no lo merecen. El Organismo no se hace ninguna ilusión acerca de la impopularidad de sus esfuerzos en este sentido y tiene pocas esperanzas de poder lograr alguna colaboración a tal respecto. La concesión al principio de la categoría de refugiado a personas que no lo eran, ha creado una situación que no puede pasarse por alto, pero que expone al Organismo a críticas injustas e inmotivadas de un público mal informado y también a la oposición fanática de los beneficiarios indignos y de sus amigos y defensores.

35. En el cuadro siguiente figuran, por países, las distribuciones realizadas en 31 de agosto:

País	*Número de solicitantes*	*Número de raciones distribuídas*
Líbano	128.000	120.000
Siria	82.500	80.000
Jordania	485.500	430.000
Israel	27.000[a]	30.000
Gaza	199.500	200.000
TOTAL	922.500	860.000

[a] El Gobierno de Israel ha solicitado que cese en un futuro próximo la distribución de socorro a estos refugiados.

36. Los esfuerzos con relación al censo para corregir las listas de socorro empezarán a dejarse sentir en octubre, pero hay que hacer constar que existe una diferencia de 62.500 entre las personas que aparecen en las listas de racionamiento y el número de raciones completas distribuídas. La distribución se ha reducido mediante la disminución de las raciones individuales en las regiones en donde se estimó que existía mayor número de nombres de personas no refugiadas que figuraban en las listas del Organismo.

ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

37. Cuando se describe la situación de los refugiados, el cuadro no puede estar completo si no se mencionan los organismos especializados asociados con el Organismo de Obras Públicas y Socorro y la intervención que tienen en la realización del programa.

Fondo Internacional de Socorro a la Infancia (Naciones Unidas) (UNICEF)

38. UNICEF fué el primer organismo de las Naciones Unidas que participó en 1948 en las actividades de socorro a los refugiados de Palestina y desde entonces ha mantenido relación estrecha e íntima con el proyecto. Cuando se creó el Organismo, UNICEF combinó sus actividades con el nuevo organismo aun más estrechamente que con el Socorro a los Refugiados. Hablando en general, los esfuerzos del Fondo tienden a suministrar provisiones a los niños, adolescentes, mujeres en estado de gravidez y lactantes; con este fin, proveen de leche, aceite de hígado de bacalao, azúcar y productos alimenticios que no se obtienen de otras fuentes. Dos de los funcionarios de mayor categoría del Organismo procedente del UNICEF; han sido integrados a la nueva organización y tienen derecho a vigilar las actividades y examinar y aprobar los planes que utilizan los suministros del UNICEF. Se mantiene una colaboración muy estrecha entre los dos organismos y el experimento ha dado muy buenos resultados. Las contribuciones del UNICEF durante 1950 para el programa de los refugiados ascendieron a 3.000.000 de dólares.

Organización Mundial de la Salud (OMS)

39. La OMS proporciona y paga a un Médico Jefe, quien organiza y vigila la aplicación del programa médico del Organismo dentro de los límites del presupuesto de que se dispone. También proporciona y paga a un médico que se dedica exclusivamente al Organismo; además, periódicamente presta especialistas en paludismo, enfermedades venéreas, tuberculosis, enfermedades oculares, etc. La OMS ha facilitado asimismo 42.857 dólares en efectivo para la realización en 1950 del programa médico. El personal médico que administra y paga el Organismo es el siguiente: en la sede, Beirut, un Médico Subjefe; un funcionario encargado de los suministros médicos; una Enfermera Jefe y un ingeniero sanitario. En cada uno de los cinco distritos hay un Médico Jefe; una enfermera, un funcionario sanitario y, en algunos casos, un encargado de almacén de medicinas y un técnico laboratorista. En la época anterior a la Organización, el cuerpo médico estaba compuesto de 120 funcionarios internacionales, los cuales han sido reducidos a 30. Por otra parte, el Organismo emplea 66 médicos, 8 dentistas y 113 enfermeras y ayudantes de enfermería, todos los cuales, con excepción de algunos libaneses y egipcios, son refugiados palestinos. Los servicios médicos atienden hospitales con un total de más de 1.400 camas para la hospitalización de refugiados; sus bien distribuídas clínicas reciben unas 600.000 visitas mensuales, muchas de las cuales son por motivos triviales. El presupuesto médico para el año actual se aproximará a los 2.000.000 de dólares.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

40. La UNESCO proporciona al Organismo un asesor de enseñanza quien coordina el programa de enseñanza y ayuda en su aplicación. Además, dona 50.000 dólares, destinados al programa educativo. El Organismo mantiene 74 escuelas para refugiados, con 700 maestros, además de las escuelas que sostienen distintos grupos religiosos. Las escuelas del Organismo y la UNESCO enseñan a 35.740 alumnos, y exigen un presupuesto de más de 400.000 dólares anuales. Si se dispusiera de fondos, sería posible ampliar mucho este programa con resultados muy provechosos, ya que se levantarían los ánimos y cuando los actuales niños refugiados llegaran a la madurez, habría un número mayor de ciudadanos útiles.

Capítulo V

PROGRAMA DE OBRAS PUBLICAS

41. En el informe final de la Misión de Estudio Económico de las Naciones Unidas para el Oriente Medio[3] figura una lista considerable de proyectos de obras públicas que se deben realizar en los países del Cercano Oriente y del Oriente Medio, y se establece un plan para el traslado de los refugiados del programa de socorro al programa de obras. Se dan muchos datos técnicos referentes a varios proyectos y el documento ha sido una guía útil para los funcionarios de los distintos Gobiernos y de los del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas). Como se ha dicho, no fué posible organizar el Organismo tan pronto como se esperaba y las negociaciones con los Gobiernos para el planeamiento de las obras han durado más de lo que la Misión de Estudio Económico creía.

42. El Organismo se ha hallado en la imposibilidad de lograr las finalidades fijadas por la Misión de Estudio Económico y, hasta la fecha, la mayoría de sus proyectos de obras públicas se deben clasificar en la categoría de proyectos a corto plazo. Las razones son las siguientes:

1) El Organismo no comenzó a funcionar tan pronto como se esperaba.

2) El tiempo necesario para interesar a los refugiados y a los Gobiernos en los programas de obras públicas ha sido más largo de lo que se creía.

3) No hay posibilidades de realizar programas de obras públicas considerables en Gaza. El programa del Líbano es necesariamente limitado y Jordania, aunque está bien dispuesta, no podrá dar trabajo a todas las personas que están en su territorio.

4) Finalmente, la falta de contribuciones no permite asignar fondos más que para un programa muy modesto.

Es justo decir que no se han entendido enteramente los motivos del nuevo Organismo y se ha notado poca actividad para el comienzo de las obras públicas fuera de Jordania hasta después de la reunión celebrada en junio por la Liga Arabe que aprobó que sus miembros cooperaran con el Organismo para el desarrollo de los programas con tal de que las obras emprendidas no menoscabasen el derecho de los refugiados de acogerse a las disposiciones que figuran en la resolución 194 (III) aprobada en diciembre de 1948 por la Asamblea General de las Naciones Unidas, en la que se prevé la repatriación o la indemnización.

43. A primeros de julio se entablaron negociaciones activas con el Gobierno del Líbano para la ejecución de los proyectos de obras públicas. Lo mismo se hizo con Siria a mediados de julio y con Egipto a fines de julio. Sin embargo, las consultas que permitieron la realización de las obras en Jordania comenzaron en mayo y, aunque se progresó continuamente, hasta el 3 de julio no hubo un número considerable de refugiados trabajando. Los proyectos se limitaban al principio a la construcción de carreteras y trabajos forestales. Eso se debe a que en tales proyectos se necesita un porcentaje elevado de mano de obra y, en consecuencia, un gran porcentaje del dinero del Organismo va a parar a los refugiados. También es posible comenzar a poner en práctica los proyectos sin el extenso trabajo de preparación inherente a la mayoría de los programas principales.

44. Se debe mencionar que al iniciar los proyectos, se necesita celebrar varias conferencias con cada uno de los distintos gobiernos antes de que comiencen las obras:

1) Una discusión general con las personalidades principales sobre el tipo de obras que se pueden emprender.

2) Una discusión de los proyectos viables con ministros y su personal técnico, seguida de visitas conjuntas a los lugares donde se han de efectuar las obras. Esas visitas dan por resultado que se desechen algunos de los proyectos ofrecidos por no ser de los más convenientes para los refugiados.

3) Una discusión entre el personal técnico de los Gobiernos y el Organismo, para examinar los proyectos determinados y tomar decisiones profesionales sobre la posibilidad de que el Organismo emprenda las obras en cuestión.

4) Presentación de los proyectos viables por el personal técnico del Organismo a la Comisión Consultiva. Para las obras que se deban efectuar cerca de las líneas de demarcación trazadas en virtud de los armisticios se requiere la autorización de la Comisión de Armisticio.

5) Las decisiones tomadas en virtud del párrafo 4 precedente se comunican al Gobierno, quien a su vez las somete habitualmente a estudio del Gabinete.

6) La decisión del Gobierno se notifica al Organismo.

Después de obtenida la aprobación del Gobierno y del Organismo, se necesita transportar herramientas y materiales, llevar a los refugiados al trabajo, etc. Todos estos asuntos absorben tiempo y requieren varias semanas de trabajo.

Construcción de terrazas y trabajos forestales

45. La Misión de Estudio Económico cifraba sus esperanzas en la construcción de terrazas para dar trabajo, pero esas obras no han dado buenos resultados para el empleo de refugiados. Las razones principales son las siguientes:

1) Las tierras que están cerca de los poblados y de los mercados son generalmente de propiedad privada y se deben construir terrazas en dos acres para obtener un acre para el refugiado y otro para el propietario.

2) El terreno preparado en terrazas se utiliza principalmente para el cultivo del olivo y de la vid, nece-

[3] Véase *Final Report of the United Nations Economic Survey Mission for the Middle East*, Publicaciones de las Naciones Unidas, 1949.II.B-5, partes I y II.

sitando el primero diez años para ser verdaderamente productivo y el segundo unos cinco.

A causa de lo elevado del precio de la tierra que se puede asignar al refugiado y al hecho de que normalmente no le permite la independencia económica durante varios años, hay pocas esperanzas de que se efectúe un programa de preparación de tierras en terrazas, que sea de suficiente importancia. A ser posible, se desarrollará únicamente en terrenos públicos, donde todos los terrenos preparados en terraza podrán ser entregados a los refugiados. Los principales proyectos de obras forestales se realizan en distritos alejados de las poblaciones o de los campos de refugiados. Hasta la fecha ha resultado muy difícil convencer a los refugiados para que vayan a trabajar a esos lugares por lo que en un lugar donde podrían trabajar varios miles de refugiados trabajan nada más unos pocos centenares.

Proyectos de obras de realización

46. 1) *Construcción de carreteras*

	Magnitud del proyecto (Kilómetros)	*Número de refugiados que estaban trabajando el 15 de septiembre de 1950*
a) Jordania		
El Khadr–Battir	7	500
Hebron–Yatta–El Samu	26	1.100
Ramallah–El Tayiba	13	495
Tulkarm–Azzun	22	900
Pagados con fondos procedentes del préstamo del Reino Unido:		
Kerak		3.125
Salt Darnia		
Shuneh Norte		
b) Siria		
Homs–Tel Kalakh–Tartous	90	350
c) Líbano		
Jezzine-Moukhtera	5	526
Ainatra–Merj Hine	30	361

2) *Repoblación forestal*

	Magnitud del proyecto (Hectáreas[a])	*Número de refugiados que estaban trabajando el 15 de septiembre de 1950*
a) Jordania		
Región de Huwaisha	3.000	436
Wadi Quff	170	100
Aroub	100	100
b) Siria		
Región del monte Hermón	2.000	500
c) Líbano		
Región de los cedros del Líbano	600	200

[a] Una hectárea equivale a 10 dunums, o sea a 2,5 acres.

3) *Obras diversas*

	Importancia de las obras Día-hombre	*Número de refugiados que estaban trabajando el 15 de septiembre de 1950*
a) Jordania		
Excavaciones arqueológicas :		
Tell El Ferrara	7.200	40
Hisham Palace	7.500	—
Construcción de una escuela elemental de niños en Hebrón	—	250
b) Siria		
Construcción del canal de riegos de Sinn	250.000	500

Pequeños proyectos de artesanía: fabricación de zapatos, carpintería, reparación de tiendas, fabricación de jabón, fabricación de esteras, reparación de barracas, sin contar los trabajos de tejido y costura, trabajan más de 1.000 refugiados en los distintos países.

Proyectos de obras aprobados pero que todavía no se han puesto en práctica

47. *a) Siria*

Contrucción de la carretera de Quatana a Massade,

Construcción de la carretera de Hassetche a Ras El Ain,

Repoblación forestal en la parte occidental de la región de Alepo,

Construcción de carreteras en los bosques, reparación de canales de riego en la región de Jullan.

b) Líbano

Excavaciones para colocar cañerías maestras destinadas a la distribución de agua potable al Djebel Amel, y a Eklim El Kharroub.

Proyectos de obras públicas en preparación

48. *a) Jordania*

Programa dedicado al tejido de telas para emplear a unos 400 refugiados,

Trabajos de costura en los que se podrán emplear unos 300 obreros,

Construcción de viviendas para dar temporalmente alojamiento a los refugiados. Se espera la decisión del Gobierno respecto a la ubicación y al tipo de las viviendas.

Artesanía: fabricación de zapatos, carpintería, herrería, etc.

b) Siria

Lucha contra la bilharziasis en la región de Jezireh.

c) Líbano

Artesanía: fabricación de zapatos, carpintería y otras industrias.

Proyectos experimentales

49. Se están estudiando algunos de los proyectos experimentales mencionados en el informe de la Misión de Estudio Económico, aunque ninguno de ellos está en vías de ejecución:

1) *Proyecto de Uadi Zerqua*

Se necesitan mapas acotados con curvas de nivel a intervalos reducidos del Uadi Zerque y una compañía se ha encargado de su preparación mediante fotografías aéreas. El Gobierno de Jordania preparó ese trabajo antes de que el Organismo empezase a funcionar. Ha habido varios retrasos y hasta la fecha no han llegado todavía a Jordania las pruebas del estudio. Los estudios preliminares efectuados por los ingenieros del Organismo a base de los gastos de que disponía el Gobierno de Jordania indican que las reservas de agua disponibles pueden no ser tan grandes

como se creía y el problema de la sedimentación es muy grave. A menos de que se disponga de mapas con curvas de nivel más precisas y a intervalos más reducidos, como se espera que sucederá pronto, que alteren considerablemente la situación, parece que los gastos de ejecución, considerados en relación con la superficie que se puede regar, plantea graves cuestiones con respecto a las posibilidades económicas.

2) *Proyecto del río Litani*

Se ha llegado a un acuerdo con el Gobierno libanés para efectuar un estudio general del proyecto del río Litani, aunque todavía no se han discutido los detalles. Se trata de un proyecto que podría muy bien figurar entre los de asistencia técnica, ya que sus principales consecuencias se refieren sobre todo al desarrollo económico del Líbano más bien que a cuestiones de asistencia inmediata a los refugiados.

3) *Proyecto sobre los terrenos pantanosos de Ghab*

El Gobierno sirio ha convenido también en que el Organismo efectúe un estudio del proyecto sobre los terrenos pantanosos de Ghab. Actualmente se están reuniendo los datos obtenidos mediante las investigaciones. Se trata también de un proyecto que podría muy bien figurar entre los del programa de asistencia técnica. Proporcionaría superficie de tierras considerable a la agricultura en un distrito que ya está densamente poblado.

Proyectos de aprovechamiento de tierras

50. En Jordania se están elaborando actualmente proyectos de aprovechamiento de tierras baldías, principalmente en las haciendas y en las tierras de la corona. Se ha de advertir que la realización de los proyectos agrícolas requieren mucho trabajo preliminar antes de hacer que las tierras sean efectivamente productivas. Primeramente, se debe determinar la zona que se ha de explotar y los agrónomos han de efectuar un estudio preliminar; luego se hace un estudio del suelo para asegurarse de que es posible cultivar legumbres o cereales; luego se procede a la búsqueda de agua después de un estudio geológico y de perforaciones; y finalmente, a la construcción de canales de riegos y de viviendas para los que han de vivir en la zona. Los primeros proyectos importantes de aprovechamiento de tierras en el valle del río Jordán han llegado a la fase de firma de contratos para la perforación de pozos en el este y en el oeste de Jordania. Suponiendo que se disponga de bastante agua para los riegos, se invitará a los refugiados a que trabajen la tierra bajo la dirección de expertos, y se espera que buen número de aquellos lleguen a ser económicamente independientes después de la primera cosecha.

Gaza

51. La región de Gaza ha sido una de las regiones donde ha resultado más difícil dar trabajo a los refugiados. El exceso de población y la carencia de recursos naturales han impedido que el Organismo haya podido hacer más que trabajos pequeños dedicados a mejoras del suministro de agua y a la conservación de las instalaciones para el tejido y la costura montadas bajo los auspicios del Socorro a los Refugiados en donde, cuando se dispone de hilo, trabajan a destajo unos 3.100 refugiados. Los tejidos y las prendas de vestir que se fabrican se distribuyen entre los refugiados. Se espera poder poner en práctica los proyectos en gran escala de utilización de tierras y otras obras conexas en el territorio de Sinai cercano a Egipto. Se ha discutido el asunto con el Gobierno egipcio y actualmente lo examina un comité interdepartamental del Gobierno egipcio.

Israel

52. Los programas de obras para los refugiados árabes en Israel se llevan a cabo como asunto interno sin la asistencia del Organismo y el Gobierno ha informado que la mayoría de los asalariados, de los 24.000 refugiados, a excepción de los empleados de oficina, trabajan remunerados.

53. En el cuadro siguiente figura un resumen de los refugiados que estaban trabajando a mediados de septiembre de 1950.

País	*Empleados en servicios administrativos y de conservación; transportes; suministros y distribución; sanidad; servicios de enfermerías; enseñanza*	*Empleados en la ejecución de los proyectos de obras*	*Empleados en industrias pequeñas; tejido; vestido; carpintería; fabricación de calzado y otras industrias*
Líbano	472	1.087	97
Gaza	1.380	—	3.345
Jordania[a] ...	2.006	3.921	289
Siria	196	1.350	334
Israel	25	—	—
TOTAL	4.079	6.358	4.065
		TOTAL GENERAL	14.502

[a] Además, los empleados por el Gobierno de Jordania para la realización de los proyectos mediante el préstamo del Reino Unido, son 3.125.

Normas en materia de salarios

54. Las tarifas de sueldos para los trabajadores no calificados, establecidas de acuerdo con los Gobiernos no son suficientemente atractivas para inducir a los refugiados a que abandonen su condición de refugiados para trabajar con remuneración. Salarios más elevados estarían en desproporción con las tarifas locales que se aplican en las obras públicas. Por lo tanto, para comenzar se decidió que los refugiados que figuraban en las nóminas continuasen en las listas de racionamiento, siguiesen en la misma condición y se les cobrase un tanto por la comida, el alojamiento, los cuidados médicos y los demás servicios que se les prestasen. Además de descontársele la cantidad para su mantenimiento, se les descuentan también las correspondientes a tres personas a su cargo. Si se le descontase dinero correspondiente a más de tres personas a cargo, el resto del sueldo no sería suficiente para atraer a trabajadores. El trabajador medio en Siria y en Líbano percibe el equivalente a unos 13 a 14 dólares por mes, una vez efectuado el descuento por los servicios de socorro que percibe el mismo y los de tres personas a su cargo. En Jordania la paga neta es ligeramente inferior. Se sigue buscando una fórmula para que los refugiados puedan recibir en efectivo

la totalidad del sueldo y se les borre de la lista de personas que reciben socorro. Aparte de que el Organismo, al comprar al por mayor sin incentivos de lucro, puede dar más comida por la misma cantidad de dinero que el refugiado habría de invertir comprando al por menor, es también un hecho que los suministros locales en algunas regiones no son suficientes para satisfacer las necesidades, lo que produciría una inflación que traería consigo peticiones de aumentos de sueldos.

Capítulo VI

ASISTENCIA TECNICA

55. El problema de los refugiados, que afecta directamente a más de 800.000 personas e indirectamente a muchos miles más de personas, es actualmente el principal fenómeno económico y social del Cercano Oriente. Pocos, o ninguno, de los problemas más importantes de la región pueden ser tratados sin referirse a este hecho. El Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina fué creado para tratar en forma realista el problema de los refugiados y ahora cuenta con la experiencia adquirida en cinco meses de actividades. Como resultado de sus experiencias en la realización de un programa de obras públicas, ha resultado evidente que los Gobiernos están dispuestos a principiar proyectos útiles, pero que la falta de suficiente personal calificado para recopilar las informaciones necesarias y vigilar los trabajos constituye a menudo una de las principales causas de las demoras. Esto ocurre en el caso de los programas de obras públicas sencillos y se acentuará cuando se lleve a cabo en firme algunas de las obras experimentales más complejas. Todavía no está muy bien desarrollado el análisis departamental y la síntesis interdepartamental de la planificación de proyectos. Este será mejorado en forma muy apreciable mediante la asistencia prestada a los Gobiernos por los expertos en materias de agricultura, ingeniería de riego de suelos, pequeñas industrias, economía, finanzas públicas, desarrollo de los recursos minerales, comunicaciones, urbanismo, bienestar social, administración civil, legislación social, etc. Tiene casi igual importancia en estos asuntos el poder proporcionar auxiliares para los expertos hasta que el personal de la localidad haya recibido la instrucción necesaria. De otra manera, una parte excesiva del tiempo y la energía de los expertos será dedicada a trabajos de detalle que son de carácter más o menos rutinario. A menos que se suministre al Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), en los países en que se está llevando a cabo obras públicas, cierta asistencia de la naturaleza antes mencionada, es probable que el progreso que se logre no sea firme y continuo, y que estos países necesitarán muchos años más para alcanzar el grado de desarrollo social y económico que se desea.

56. La mayoría de los proyectos que el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) está realizando, o está en camino de realizar, puede muy bien clasificarse de asistencia técnica. El personal del Organismo consiste de ingenieros, agrónomos y economistas, así como de especialistas en medicina, educación y bienestar social. Por lo tanto, está profundamente interesado en coordinar su trabajo con el de los organismos especializados, o de otros grupos, que pueda interesarles la asistencia técnica en el Cercano Oriente. Se comprende que muchos proyectos de asistencia técnica no se refieren al desarrollo de los recursos naturales, pero bien puede coordinárseles con otras actividades de las Naciones Unidas que ya están relacionadas con el trabajo del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas). Ya existe confusión entre los Gobiernos respecto a la relación que existe entre los diversos servicios de las Naciones Unidas que se han puesto en comunicación con ellos respecto a diversos asuntos. Es de esperarse que en el porvenir habrá mayor coordinación y perseverancia en los esfuerzos que realicen las Naciones Unidas. De otra manera, como ha sucedido en el pasado, se continuará haciendo estudios y presentando informes sobre los proyectos, que serán ulteriormente archivados debido a la falta de personal técnico y de organizaciones de administración pública requeridas para ponerlos en práctica. El contenido del informe de la Misión de Estudio Económico de las Naciones Unidas para el Oriente Medio indica que éste considera que existe un amplio campo para las actividades de asistencia técnica en el desarrollo de los recursos naturales del Cercano Oriente. El informe señala que "un nivel más alto de vida sólo puede ser alcanzado mediante el desarrollo de los recursos naturales de los países del Cercano Oriente, el cual para principiar, debe manifestarse en una agricultura mejorada y modernizada sin la cual será imposible desarrollar verdaderamente la estructura industrial.

Capítulo VII

FINANCIAMIENTO

57. La situación financiera del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina (Naciones Unidas) nunca ha sido satisfactoria. Su presupuesto se ha basado en solicitudes de dinero y suministros a Gobiernos amigos, Miembros y no miembros de las Naciones Unidas, como sucede con muchas

organizaciones internacionales. Este ha demostrado ser un método precario para hacer frente a las verdaderas necesidades mensuales, como es las facturas por productos alimenticios para más de 800.000 refugiados. En su breve existencia, el Organismo no ha podido sentir su futuro asegurado financieramente por más de unas cuantas semanas. Durante tres de los cinco meses de su existencia no ha tenido suficiente dinero disponible para comprar los alimentos del siguiente mes más que hasta el día 20 del mes. En tales condiciones, la planificación de trabajos en gran escala se ha visto siempre amenazada por la incertidumbre. El Organismo ha sufrido muchas desilusiones y fracasos, pero la falta de dinero ha sido un obstáculo de gran importancia. No se puede planear adecuadamente ni administrar con eficacia un vasto y complicado programa si se depende de contribuciones voluntarias en cantidades indeterminadas, que no se sabe cuándo van a recibirse. Si no fuera que las aportaciones en efectivo de los dos contribuyentes más grandes tienen fecha determinada, el plan de socorros se habría visto gravemente amenazado.

58. Como se indica en el apéndice 2, el Organismo inició sus trabajos con una fuerte deuda al Fondo de Operaciones de las Naciones Unidas, a la Organización Internacional de Refugiados y a otros varios acreedores. Esta deuda ascendía a un total de 7.761.785 dólares. De su predecesor, el Socorro de los Refugiados, recibió efectivo, suministros y equipo de capital por valor de 5.117.704 dólares (apéndice 2). Del 1° de mayo al 31 de agosto de 1950 se recibieron contribuciones en efectivo por valor de 9.400.000 dólares (apéndice 3), de los cuales se pagaron 2.000.000 por el préstamo concedido por el Fondo de Operaciones de las Naciones Unidas, quedando disponibles 7.400.000 dólares. Esta suma, junto con unos 4.500.000 dólares (apéndice 2) en efectivo y suministros recibidos del Socorro de Refugiados, hicieron un total de 11.900.000 dólares para cubrir los presupuestos de gastos ya aprobados, que se harían del 1° de mayo al 30 de septiembre y que ascenderían a 12.500.000 dólares. Sólo el hecho de que la ejecución de los proyectos de obras no se realizó con tanta rapidez como se había previsto permitió que se transfiriesen fondos asignados para obras a la distribución de socorros esenciales. Aun así, sólo gracias a que el 25 de septiembre se recibió el cuarto y último pago parcial de la contribución de los Estados Unidos de América pudo el Organismo asignar fondos para las compras necesarias en octubre.

59. Es deplorable que el cuadro financiero del Organismo no pueda aislarse por completo del Socorro de los Refugiados porque el período que abarcan los cálculos financieros de la Misión de Estudio Económico incluye cuatro meses de administración de los socorros por el Socorro a los Refugiados. A primera vista podría creerse que su activo líquido, tal como efectivo y suministros (que asciende a poco más de 4.100.000 dólares), se puede agregar a lo recibido de otras fuentes, al hacer un cálculo de la suma total disponible para socorros y obras públicas hasta el 30 de junio de 1951. Pero no es así, porque el hecho de que el Organismo o su sucesor necesitarán una cantidad similar de efectivo en los bancos y suministros en almacén o en tránsito al 1° de julio de 1951, debe tomarse en consideración si se quiere evitar una grave interrupción de las actividades de socorro. Por lo tanto se calcula que el dinero de que dispondrá el Organismo es igual a los ingresos en efectivo y en especie en ese período.

60. El párrafo 6 de la resolución 302 (IV) de la Asamblea General fija en 54.900.000 dólares las necesidades para socorros y obras públicas durante el período comprendido entre el 1° de enero de 1950 y el 30 de junio de 1951. A pesar del llamamiento y campaña en todos los países hechos por el Secretario General, así como de la campaña iniciada por el Director entre los no contribuyentes, las promesas de aportaciones en efectivo y especie (incluídos los servicios prestados por los Gobiernos del Cercano Oriente) sólo ascendieron a 38.984.000 dólares (para detalles véase el apéndice 3, páginas 17-19). En esta suma no se incluye tampoco el préstamo de 1.000.000 de libras esterlinas hecho por Gran Bretaña a Jordania, el cual fué concedido antes de crearse el Organismo. Aunque constituye una contribución del Reino Unido al programa de refugiados de Palestina no es, hablando en sentido estricto, parte de los fondos del Organismo y no está bajo su control. Aun se están suministrando los socorros a unos centenares de miles de personas más de la cifra incluída en el cálculo de gastos de la Misión de Estudio Económico. Más adelante se hará en el informe una recomendación para que esta ayuda se prolongue después del 31 de diciembre. El costo directo de los socorros, sin incluir la ayuda directa prestada por los Gobiernos del Cercano Oriente, del 1° de enero de 1950 al 31 de diciembre de 1950 se calcula en 20.187.000 dólares, y, conforme a los cálculos corrientes, para el período comprendido del 1° de enero al 30 de junio de 1951 será por lo menos de 9.167.000 (apéndice 4). Estos cálculos tendrán que aumentar con cualquier aumento del costo de los artículos de primera necesidad o cualquier aumento concedido en el nivel de los socorros distribuídos. Por lo tanto, el mínimo del costo de los socorros directos entre el 1° de enero de 1950 y el 30 de junio de 1951 asciende a 29.354.000. Fácilmente se verá que si se cumplen todas las promesas tendremos disponible un máximo de 9.600.000 dólares para todo el programa de obras públicas del Organismo durante el período del 1° de mayo de 1950 al 30 de junio de 1951. En consecuencia, todo aumento en el costo de distribución de socorros debe deducirse de esa cantidad, a menos que se puedan obtener nuevas fuentes de fondos.

61. La copia del estado de cuentas hasta el 31 de agosto de 1950 forma el apéndice 5.

SEGUNDA PARTE

RECOMENDACIONES DE LA COMISION ASESORA Y DEL DIRECTOR DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCANO ORIENTE (NACIONES UNIDAS)

62. La primera parte de este informe ha sido preparada por el Director. La segunda parte contiene una recomendación conjunta hecha por el Director y la Comisión Asesora con miras al futuro y en ella se reconoce que el 30 de junio de 1951 no habrá terminado el problema de los refugiados, el cual significa tanta miseria humana y una grave amenaza para la paz y la estabilidad del Cercano Oriente. El Director y la Comisión Asesora también reconocen que el actual período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas es la oportunidad adecuada para someter sus propuestas.

63. Las recomendaciones presentadas a continuación se basan no sólo en la experiencia adquirida durante cinco meses de actividades, sino también en las amplias y provechosas consultas celebradas durante ese mismo período. Ajustándose a los términos de la resolución de la Asamblea General y obrando de acuerdo con el informe definitivo de la Misión de Estudio Económico, la Comisión Asesora y el Director han celebrado consultas amplias y oficiales con los gobiernos del Cercano Oriente. Se han hecho muchas visitas a los refugiados y se han tenido conferencias con sus representantes. Ha habido frecuentes y provechosos contactos con las misiones de nuestros diversos países. Las recomendaciones que han surgido de este intercambio de pareceres son, naturalmente, responsabilidad conjunta de la Comisión Asesora y del Director. Las recomendaciones se basan en dos observaciones primordiales:

a) El programa para el porvenir debe asegurar al refugiado mejores condiciones de vida y mayor asistencia para su reasentamiento definitivo.

b) Es necesario calcular nuevamente el costo de la continuación del programa de socorro y examinarlo nuevamente en forma realista con relación a su financiamiento.

Programa de socorro a los refugiados

64. El informe del Director pone en evidencia un esfuerzo decidido por aumentar la eficacia y mejorar el nivel de los servicios de socorro a los refugiados. En escala cada vez mayor, se están realizando investigaciones y tomando medidas para mejorar la calidad del servicio y de los alimentos distribuídos. Ahora es evidente que sería conveniente tomar medidas adicionales similares. El programa de alimentación está basado en una dieta diaria reducida. Esta dieta mínima ha sido complementada haciendo uso de recursos personales que ya están casi adoptados. Existe otra deficiencia importante en cuanto a indumentaria. Las penalidades propias de la vida en los campamentos han causado graves deterioros en el modesto guardarropas que el refugiado pudo traer consigo. En forma similar, con el transcurso del tiempo, ha surgido otra necesidad. Las viviendas, construídas desde un punto de vista optimista con gran precipitación, han llegado a un estado tal de deterioro que hace necesaria una inversión cuantiosa. En vista de que se acerca el tercer invierno para los refugiados, el Organismo estima que debe reconocerse la necesidad permanente del socorro y calcularse nuevamente su costo.

65. El Organismo propone que se continúe el socorro directo, concediendo un crédito especial y adecuado para los actuales meses de invierno. Se supone que los organismos especializados y las organizaciones voluntarias continuarán prestando su ayuda a este programa.

Empleo para los refugiados

66. El tema central de la resolución 302 (IV) y del programa tal como fué transmitido al Organismo, fué el cambio del programa de socorro al programa de obras públicas. Se tuvieron en cuenta al respecto muchos fines convenientes: eliminar las colas de personas que aguardaban raciones, ofrecer a los refugiados la oportunidad de hacer algo constructivo, y fortalecer la economía de los países que los han acogido. Se ha hecho un esfuerzo persistente por poner en práctica esta intención. La iniciación del programa requirió que se invirtiesen pacientemente varios meses en negociaciones y en la selección de los proyectos. En la fecha en que se efectúa este informe, hay unos 17.500 refugiados trabajando. Cualquier aumento de este número dependerá de las nuevas contribuciones financieras que se hagan. Uno de los resultados más valiosos del programa de obras públicas ha sido el establecimiento de la cooperación en las relaciones de trabajo con los Gobiernos locales, labor que puede continuarse e incrementarse en el porvenir. También es evidente que hay muchos proyectos listos para iniciarlos y que el refugiado está dispuesto a trabajar. Por otro lado, un programa de obras públicas de acuerdo con el sistema actual requiere mayores contribuciones internacionales que las que se calcularon. No ha hecho desaparecer al refugiado de los campamentos ni de las colas de racionamiento. Siempre existe la constante preocupación de que el programa agote los recursos internacionales que en definitiva serán necesarios en grandes cantidades para el reasentamiento de los refugiados.

67. El Organismo propone se continúe el programa de obras públicas, pero que se transforme gradualmente en un programa dirigido específicamente hacia el mejoramiento de las condiciones de vida presentes y futuras de los refugiados.

Reasentamiento de los refugiados

68. El factor que domina las actividades del Organismo es la existencia de más de 750.000 refugiados, quienes, durante tres años, han estado viviendo en la pobreza, la miseria y la inacción. La principal preocupación es que llegará un momento en que habrá que realizar una enorme labor de rehabilitación y reasentamiento. El Organismo tiene gran esperanza de que la feliz realización de esta labor no se demorará por falta de preparación. Es inevitable que en el futuro se presenten ocasiones en que los Gobiernos y los refugiados, por iniciativa propia, convengan conjuntamente en la ejecución de obras de rehabilitación. La comunidad internacional puede estar segura de que si se quiere rehabilitar al refugiado como elemento productor y factor económico de un ambiente urbano o rural, será necesario ayudar a los Gobiernos y a los refugiados. La asistencia habrá de ser muy amplia para la repatriación o reasentamiento, conforme lo permitan las negociaciones.

69. El Organismo propone que las Naciones Unidas autoricen contribuciones a un fondo que estará disponible para obras de reasentamiento de refugiados, estudios y asistencia técnica conexos, que los Gobiernos del Cercano Oriente pudieran proponer.

Asistencia técnica

70. La resolución de la Asamblea General y el informe de la Misión de Estudio Económico que siguió a ella previeron claramente que el Organismo desempeñaría funciones de asistencia técnica para los Gobiernos e instituciones del Cercano Oriente. La experiencia de los últimos cinco meses ha confirmado esta sabia previsión. A medida que los programas pasen de la etapa de socorro a la de obras y reasentamiento, será cada vez más urgente la necesidad de reforzar la cooperación de los Gobiernos con asesoramiento y conocimientos técnicos. Reconocemos que un vasto programa de operaciones, y sobre todo una empresa económica con amplios motivos, exigen asistencia técnica en gran escala. Tal ha sido el antecedente de vastas obras hidrológicas y programas de asistencia internacional, como, por ejemplo, el Plan Marshall, y es de hecho una característica de los principales planes de desarrollo de las empresas privadas. Los programas de cooperación técnica de ciertos Gobiernos y el programa de asistencia técnica de los Estados Unidos de América, junto con el del Organismo, encierran muchas promesas para el Cercano Oriente. Esto requiere que se les coordine adecuadamente.

71. El Organismo espera que las Naciones Unidas, reconociendo la gran necesidad de asistencia técnica que requiere el desarrollo de su plan, utilice todo en lo posible las instalaciones y servicios del Organismo, como punto de referencia y de coordinación en el Cercano Oriente.

Desarrollo económico

72. Otra prueba de previsión de las conclusiones de la Misión de Estudio Económico es la propuesta de que el Organismo discuta con los Gobiernos del Cercano Oriente sus planes de desarrollo económico. La experiencia y las consultas de los primeros cinco meses de funcionamiento del Organismo han confirmado la creencia de que el desarrollo del programa tiene importantes consecuencias para la economía del Cercano Oriente. Esto se hizo especialmente evidente durante el curso de las investigaciones de los proyectos experimentales recomendados por la Misión de Estudio Económico. La presencia de más de 750.000 refugiados constituye un trastorno económico de gran consideración. Casi la mitad vive en regiones superpobladas, donde prácticamente no hay trabajo ni otras oportunidades, y donde tampoco existe esperanza de que puedan sostenerse por sí mismos. El reasentamiento de todas estas personas, en términos de desembolsos financieros y de tiempo, será sin duda una empresa económica de gran envergadura. La economía local, pública y privada tendrá muchos nexos con ella, y habrá multitud de ocasiones en que se presentarán oportunidades de una estrecha cooperación regional. Las necesidades financieras para los proyectos de reasentamiento exigirán continuamente coordinación con los arreglos financieros destinados al desarrollo económico general. En efecto, se supone que las inversiones públicas y privadas en general servirán de base y reforzarán al fondo de reasentamiento.

73. El Organismo encarece a las Naciones Unidas que fomenten y faciliten las consultas entre los que se dedican a actividades económicas en el Cercano Oriente, especialmente en lo concerniente a las obras de reasentamiento de los refugiados, y que faciliten la participación del Organismo en arreglos viables para la cooperación económica entre los Gobiernos del Cercano Oriente.

Asistencia internacional

74. El costo de los socorros continuos, junto con el costo del reasentamiento, se considera fuera de la capacidad actual de los Gobiernos del Cercano Oriente, aunque éstos sí pueden aportar su contribución.

1950-1951

75. Como las contribuciones recibidas hasta ahora no llegan al importe recomendado por la Misión de Estudio Económico y resultan insuficientes para cubrir las necesidades urgentes de socorro, el Organismo se ve obligado a solicitar fondos adicionales para el año en curso. Invitamos urgentemente a los Gobiernos del mundo a que aporten en seguida la suma de 5.000.000 de dólares para ayudar a llenar el vacío que existe entre los gastos calculados por la Misión de Estudio Económico y el total de contribuciones recibidas hasta la fecha. De otro modo, no se podrá mejorar para el invierno entrante la presente escala de raciones o servicios sin disminuir aun más la suma relativamente pequeña de que se dispone para la ejecución de los proyectos de obras públicas. A menos que estas contribuciones se reciban inmediatamente, el Organismo se verá obligado a solicitar un anticipo del Fondo de Operaciones de las Naciones Unidas.

1951-1952

76. Para el año entrante se pide a la comunidad internacional su generosa ayuda para cubrir los gastos del propuesto programa reajustado del Organismo. Se presentan los cálculos siguientes para el período com-

prendido entre el 1° de julio de 1951 y el 30 de junio de 1952:

	En dólares EE.UU.
Socorro directo	20.000.000
Fondo de reasentamiento	30.000.000
TOTAL	50.000.000

77. Cuando se compara con el gran número de refugiados necesitados, el cálculo de 20.000.000 de dólares para la ayuda directa es exiguo. Este cálculo se basa en la creencia de que el mínimo de refugiados podrá disminuirse mediante el desarrollo de un programa eficaz de reasentamiento y por otros medios. La creación del fondo de 30.000.000 de dólares es el primer paso (sin compromiso para el futuro) en la gran empresa de reasentar a la mayoría de más de 750.000 refugiados, cuya manutención podría costar en última instancia varios centenares de millones de dólares en varios años. Simultáneamente hay que hacer constar que todos los gastos procedentes de este fondo apresurarán la llegada del día en que los refugiados podrán bastarse a sí mismos, y acercarán el día en que podrá prescindirse de la asistencia internacional.

78. Al presentar estos cálculos financieros, el Organismo desea insistir en la necesidad de obtener asistencia financiera continuada. Los fondos siempre deben estar disponibles en el momento oportuno, por el sencillo motivo de que las provisiones y los servicios vitales para los refugiados necesitados deben llegar a tiempo. El Organismo debe contar, por lo menos, con fondos para todo un ejercicio económico si se quiere que el socorro sea suministrado con regularidad y que los proyectos de reasentamiento se lleven a cabo con toda eficacia.

ESFUERZOS UNIDOS

79. En este esfuerzo por desarrollar un programa y sugerir un plan de financiamiento, nos ocupamos por último de arreglos hechos para la ejecución del programa y del factor de esfuerzo cooperativo que convierta la asistencia internacional en bienestar de los refugiados. El Organismo conoce perfectamente el efecto de la vida que llevan y de la incertidumbre acerca del futuro sobre el espíritu y moral de los refugiados, y tiene intención de mostrarse comprensivo al respecto. También reconoce las grandes disponibilidades de energía mental y física que tienen los refugiados. El Organismo espera que durante los próximos meses se encuentren nuevas fórmulas de cooperación mediante las cuales se aúnen mejor en beneficio de los refugiados los recursos de la asistencia internacional y la ayuda de los propios refugiados.

80. La Comisión Asesora y el Director tienen la posibilidad de comenzar otro año de servicios con el valioso activo de una organización en marcha. Pacientemente, el Organismo ha modificado y fortalecido el personal de socorro y administrativo que heredó, con objeto de realizar las labores futuras y presentes. Se han hecho grandes esfuerzos para lograr la más eficaz combinación de un mínimo de personal internacional con un máximo de experiencia sobre el Cercano Oriente. El tiempo también ha sido testigo de ensayos y descubrimientos de maneras aceptables de ayudar a los Gobiernos del Cercano Oriente. Estos esfuerzos varían desde contactos informativos ocasionales con un gobierno representativo hasta reuniones periódicas con una junta gubernamental de desarrollo, con categoría ministerial, que abarca la cuestión del bienestar y empleo de los refugiados, la asistencia técnica y el desarrollo económico. Se celebraron muchas reuniones con gobiernos locales, se cruzaron memorándum, y se logró en fin un alto grado de comprensión común.

81. En las actividades diarias de los servicios de socorro se tienen frecuentes contactos con las autoridades oficiales, a fin de realizar los planes. Esto es inevitable porque las autoridades gubernamentales tropiezan a cada paso con dificultades relativas a la adquisición y distribución. Todo ello está íntimamente ligado con los servicios de sanidad, enseñanza y bienestar. En gran parte, la eficacia de las operaciones de socorro depende de la completa cooperación y del desarrollo normal de relaciones. El Organismo está dispuesto a completar los recursos financieros y administrativos de los gobiernos locales, y espera que aumente el aprecio del público ante el hecho de que el Organismo y los Gobiernos comparten inseparablemente la responsabilidad de los éxitos y de los fracasos de una tarea difícil.

82. Con referencia al inciso *b*) del párrafo 7 de la resolución 302 (IV) de la Asamblea General, el Organismo se esfuerza por que llegue el día en que los países del Cercano Oriente asuman la responsabilidad de administrar el programa de los refugiados. En el campo cada vez más amplio del empleo de refugiados en los proyectos de obras públicas, el esfuerzo común ha sido más destacado. A medida que las obras del programa entran en un nuevo año, aumentan las esperanzas de que los arreglos sean más firmes y más eficaces; hasta pueden llegar a efectuarse de igual manera que entre países. Cualquiera que sea la forma que tomen, el Organismo reconoce sin reserva que la aceptación de la asistencia es una decisión que corresponde a los países soberanos. Además de los recursos administrativos del Cercano Oriente existen otras reservas de asistencia que el Organismo reconoce agradecido; están los organismos análogos de las Naciones Unidas; están los importantes servicios que ofrecen las organizaciones voluntarias, y están, por último, los recursos indispensables de las naciones contribuyentes. El Organismo anhela colaborar plenamente con todos ellos en pro de los refugiados.

83. Para concluir, queremos insistir una vez más en que la magnitud y el peligro inherente al problema de los refugiados del Cercano Oriente requiere toda la comprensión y todo el apoyo de las naciones del mundo.

La Comisión Asesora y el Director del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, en consecuencia, someten por el presente las anteriores recomendaciones.

La Comisión Asesora:

(*Firmado*) J. TARBE DE SAINT-HARDOUIN
Presidente (Francia)
(*Firmado*) Refet BELE (Turquía)
(*Firmado*) Sir Henry KNIGHT (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
(*Firmado*) John B. BLANDFORD, Jr. (Estados Unidos de América)

El Director:

Howard KENNEDY

París, 6 de octubre de 1950

Apéndice 1

Listas de las organizaciones voluntarias que cooperan con el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, hasta el 23 de septiembre de 1950

1. Comité coordinador de organizaciones voluntarias
2. Cruz Roja Libanesa
3. Media Luna Roja de Jordania
4. Asociación de Mujeres Cristianas
5. Asociación de Jóvenes Cristianos
6. Fondo Pro Infancia Británico
7. Misión Británica Siriolibanesa
8. Middle East Relief Inc.
9. Fundación del Cercano Oriente
10. Misión Pontificial para Palestina
11. Sociedad Misionera
12. Socorro Anglicano
13. Iglesia del Nazareno
14. Comité Central Menonita
15. Congregational Christian Service Committee
16. Church World Service and United Missionary Council
17. Federación Mundial Luterana
18. Misión Presbiteriana Norteamericana
19. Comunidad Arabe Evangélico-episcopal
20. Hermanas de Nazaret
21. Iglesia Católica Griega
22. Iglesia Ortodoxa Griega
23. Iglesia Armenia
24. Unión de Mujeres Arabes
25. Liga de Bienestar Cívico de la Universidad Norteamericana de Beirut
26. Universidad Norteamericana de Beirut
27. San José (universidad francesa)
28. Misión Unionista del Cercano Oriente (adventistas del séptimo día)
29. Media Luna Egipcia
30. American Friends Service Committee
31. Consejo Superior de los Refugiados de Palestina.

Apéndice 2

Efectivo, especies, cuentas por cobrar y por pagar y activo y pasivo recibidos del Socorro a los Refugiados de Palestina hasta el 1° de mayo de 1950

ACTIVO

	En dólares (EE.UU.)	*En dólares (EE.UU.)*
Dinero en efectivo y Bancos del Socorro a los Refugiados	3.411.966	
Dinero en efectivo y Bancos de las organizaciones	56.018	
TOTAL DE DINERO EFECTIVO		3.467.984
Suministros disponibles	899.180	
Suministros en tránsito	159.669	
Suministros por recibir, azúcar del UNICEF	10.388	
TOTAL DE SUMINISTROS		1.069.237
Cuentas por cobrar (cuentas del personal, depósitos de garantía recuperables, etc.)	3.710	
Derechos aduaneros e impuestos recuperables de los países árabes	25.000	
SUMA TOTAL POR COBRAR		28.710
Adelantos para el proyecto textil	21.577	
Gastos pagados por adelantado	23.050	44.627
Equipos (menos asignación para depreciación)		507.146
TOTAL		5.117.704

	En dólares (EE.UU.)
Pasivo	
Anticipos del Fondo de Operaciones de las Naciones Unidas	4.500.000
Préstamo de la Organización Internacional de Refugiados	2.800.000
Cuentas por pagar por suministros, fletes, servicios, etc.	404.468
Asignación para cubrir los gastos del cese de actividades del Socorro a los Refugiados	33.117
Créditos diferidos — anticipos recibidos para la realización de los proyectos hidráulicos municipales	24.200
TOTAL	7.761.785

Apéndice 3

Recapitulación de las contribuciones en efectivo y en especies prometidas hasta el 30 de junio de 1951 y recibidas hasta el 31 de agosto de 1950

CONTRIBUCIONES

(Estas contribuciones figuran detalladas en las páginas siguientes)

	Prometidas	*Recibidas*
	Valor registrado en dólares (EE.UU.)	
En efectivo	38.021.040	9.400.483
En especie	963.253	24.753
TOTAL	38.984.293[a]	9.425.236
Ayuda directa y servicios de los Gobiernos del Cercano Oriente	1.127.876[b]	289.116
Préstamo del Reino Unido a Jordania	2.800.000[c]	1.400.000
TOTAL	42.912.169	11.114.352

[a] Esta partida incluye una segunda contribución de Francia de 500 millones de francos, así como también una segunda contribución del Canadá de 750.000 dólares, las cuales deben ser aprobadas por los Parlamentos de esos países. También incluye 130.000 libras egipcias, votadas por el Gobierno de Egipto, pero que aun no han sido ofrecidas oficialmente al Organismo.

[b] Esta partida junto con contribuciones en efectivo de 741.600 dólares, suman 1.869.476 dólares, en comparación con 6.000.000 de dólares previstos por la Misión de Estudio Económico. La ayuda directa de los Gobiernos del Cercano Oriente no se incluye en la preparación de los planes de gastos trimestrales.

[c] Se incluye nada más que como antecedente. Si bien constituye una contribución del Reino Unido al problema de los refugiados en conjunto, el dinero se invierte de conformidad con arreglos realizados entre los gobiernos directamente interesados.

CONTRIBUCIONES EN EFECTIVO PROMETIDAS HASTA EL 30 DE JUNIO DE 1951 Y RECIBIDAS HASTA EL 31 DE AGOSTO DE 1950

Contribuyente	*Contribución*		*Prometidas*	*Recibidas*
			Valor registrado en dólares (EE.UU.)	
MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS				
Estados Unidos de América	$ (EE.UU.)	27.450.000	27.450.000	8.000.000
Reino Unido	£	2.200.000	6.160.000	1.400.000
Canadá	$ canad.	725.000	690.000	—
Francia	Fr. franceses	1.000.000.000	2.856.000	—
Bolivia	$ (EE.UU.)	5.000	5.000	—
Egipto	£ egip.	130.000	364.000	—
Israel	£ isr.	17.850	50.000	—
		TOTAL	37.575.000	9.400.000

Contribuyente	*Contribución*		*Prometidas*	*Recibidas*
			Valor registrado en dólares (EE.UU.)	
OTROS GOBIERNOS				
Suiza	Fr. suizos	100.000	25.000[a]	—
Reino Hachimita de Jordania	Dinares	117.000	327.600	—
			352.600	—
OTROS CONTRIBUYENTES				
UNESCO			50.000	—
OMS			42.857	—
Church World Service	£ libanesas	1.800	483	483
Anónimos	$ (EE.UU.)	100	100[b]	—
			93.440	483
	TOTAL GENERAL		38.021.040	9.400.483

[a] Esta suma está incluída en el activo en efectivo transferido al Organismo por el Socorro a los Refugiados.
[b] Esta suma fué recibida en Nueva York en agosto y depositada en la cuenta del Organismo en septiembre.

CONTRIBUCIONES EN ESPECIE PROMETIDAS HASTA EL 30 DE JUNIO DE 1951 Y RECIBIDAS HASTA EL 31 DE AGOSTO DE 1950

Contribuyente	*Contribuciones*	*Prometidas*	*Recibidas*
		Valor registrado en dólares (EE.UU.)	
MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS			
Canadá	Harina, bacalao	735.000	–
Bélgica	Material de enseñanza	1.511	1.511
Etiopía	Cereales	28.000	–
Luxemburgo	Tiendas de campaña, mantas, productos textiles	2.000	–
Noruega	Arenques, sardinas	60.000	–
Pakistán	Trigo	90.000	–
Israel	Combustible	4.900	1.400
	TOTAL	921.411	2.911
OTROS CONTRIBUYENTES			
American Middle East Relief, Inc.	Suministros médicos	18.291	18.291
Comité Central Menonita	Jabón	600	600
Cruz Roja Noruega	Tabletas de complejos vitamínicos	1.539	1.539
Fondo de refugiados árabes de Tierra Santa, Londres	Vestidos y calzados usados	365	365
Grupos femeninos de Teherán, Ras Tanura y Obgaia (Arabia Saudita)	Vestidos usados, materiales para la elaboración de calzado	855	855
Escuelas de los Países Bajos	Material de enseñanza	125	125
Sra. Badie Bulos	Chalecos de lana (sweaters)	67	67
Industrias de pulpa y papel del Canadá y Estados Unidos de América	Fieltros para secador	20.000	–
	TOTAL	41.842	21.842
	TOTAL GENERAL	963.253	24.753

La contribución del UNICEF mencionada en el párrafo 38, no se incluye debido a que constituye un complemento de la ración básica distribuída por el Organismo y a que su financiamiento no figura en la preparación de los planes de gastos trimestrales, porque está bajo el control del UNICEF.

AYUDA DIRECTA Y SERVICIOS AL ORGANISMO QUE SE ESPERABAN DE LOS GOBIERNOS DEL CERCANO ORIENTE HASTA EL 30 DE JUNIO DE 1951, Y QUE SE RECIBIERON HASTA EL 31 DE AGOSTO DE 1950

Contribuyente	*Se esperaba recibir*[a]	*Recibido*[b]
	Valor registrado en dólares (EE.UU.)	
Líbano	360.000	68.500
Siria	200.000	57.000
Egipto	512.450	146.900
Israel	36.946	10.556
Reino Hachimita de Jordania[c]	18.480	6.160
TOTAL	1.127.876	289.116

[a] Valor calculado de los servicios desde el 1° de mayo hasta el 30 de junio de 1951.
[b] Valor calculado de los servicios desde el 1° de mayo hasta el 31 de agosto de 1950.
[c] El Reino Hachimita de Jordania está utilizando el préstamo de 1.000.000 de libras esterlinas, que le ha sido concedido por el Reino Unido, en proyectos de ayuda a los refugiados.

Apéndice 4

Gastos en el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de agosto de 1950 y previsiones hasta el 30 de junio de 1951

Fuente de información		*En dólares (EE.UU.)*
Cuentas del Socorro a los Refugiados	Gastos administrativos y de socorro: 1° de enero–30 de abril de 1950	8.042.110
Cuentas del Organismo	Gastos administrativos y de socorro: 1° de mayo–31 de agosto de 1950	6.033.061
Plan de gastos del Organismo	Gastos administrativos y de socorro: 1° de septiembre– 31 de diciembre de 1950	6.111.522
	TOTAL correspondiente a 1950...	20.186.693
Cálculos basados en resultados anteriores	Gastos administrativos y de socorro: 1° de enero–31 de junio de 1951	9.167.284
	TOTAL para el período entre el 1° de enero de 1950 y el 30 de junio de 1951	29.353.977

Apéndice 5

Estado de cuentas correspondiente al período comprendido entre el 1° de mayo y el 31 de agosto de 1950

ESTADO No. 1

ACTIVO Y PASIVO AL 31 DE AGOSTO DE 1950

		En dólares (EE.UU.)
ACTIVO		
Efectivo en caja y bancos (cuadro A)		5.443.370,13
Cuentas por cobrar, anticipos y cuentas varias		132.407,43
		5.575.777,56
PASIVO		
Obligaciones por pagar, fianzas, acreedores varios y cantidades ya asignadas		2.503.710,89
Préstamos:	*En dólares (EE.UU.)*	
Naciones Unidas	2.500.000,00	
OIR	2.800.000,00	5.300.000,00
		7.803.710,89
Déficit ocasionado por gastos superiores a los ingresos		2.227.933,33

INGRESOS Y OBLIGACIONES CONTRAIDAS ACUMULADAS AL 31 DE AGOSTO DE 1950

INGRESOS RECIBIDOS		
Contribuciones efectivas (cuadro B)	9.400.483,49	
Cobros (cuadro C)	65.893,63	9.466.377,12
Menos la suma reservada para cubrir el déficit del Socorro a los Refugiados		4.210.075,11
		5.256.302,01
GASTOS REALIZADOS Y OBLIGACIONES CONTRAÍDAS, SEGÚN EL ESTADO NO. 2		
De carácter administrativo	284.171,46	
De Socorro	5.705.749,37	
Proyectos de obras públicas	1.101.174,44	
Capital	43.140,07	
Fondo de Liquidación	350.000,00	7.484.235,34
Exceso de los gastos realizados y obligaciones contraídas sobre los ingresos recibidos		2.227.933,33

CUADRO A

Efectivo en caja y bancos al 31 de agosto de 1950

	Monedas		*Dólares (EE.UU.)*	*Dólares (EE.UU.)*
Efectivo en bancos				
The Chase National Bank of New York ..			3.320.195,11	
The Lloyds & National Provincial Foreign Bank, Londres	£	299.475,12	838.531,84	
The Credit Suisse, Ginebra	Fr. suizos	360.141,52	83.895,53	
The Chase Bank, París	Fr. franceses	208.498,00	789,76	
The British Bank of Iran & the Middle East, Beirut:				
Cuenta No. 1	£ lib.	3.947,10	1.076,23	
Cuenta del distrito del Líbano	£ lib.	116.680,62	33.251,40	
Cuenta de depósitos	£ lib.	10.500,00	2.852.85	
Cuenta No. 4	£ lib.	10.000,00	2.743,90	
The British Bank of Iran & the Middle East, Damasco:				
Cuenta No. 1	£ sirias	320.449,29	79.465,64	
Cuenta del distrito de Siria	£ sirias	86.275,61	22.311,09	
Cuenta en dólares			32.000,00	
The British Bank of Iran & the Middle East, Aman:				
Cuenta No. 1	Din. jord.	152.817.009	427.887,64	
Cuenta del distrito de Jordania	Din. jord.	78.889.914	220.891,75	
Barclays Bank (D. C. y O.), Gaza:				
Cuenta del distrito de Gaza	£ palestinas	13.577.017	38.156,04	
Barclays Bank (D. C. y O.), El Cairo:				
Cuenta del distrito de El Cairo	£ egip.	113.350.428	326.507,74	
Anglo Palestine Bank Ltd., Haifa:				
Cuenta del distrito de Haifa	£ isr.	4.089.696	11.451,15	5.442.007,67
Efectivo en caja				
Sede en Beirut, en £ lib.		67,54	18,42	
Sede en Beirut, en dólares (EE.UU.) ...			1.013,75	
Anticipos recibidos	£ lib.	1.100,00	330,29	1.362,46
TOTAL en caja y bancos				5.443.370,13

CUADRO B

Estado de las contribuciones en efectivo desde el 1° de mayo hasta el 31 de agosto de 1950 calculadas en dólares (EE.UU.)

	Moneda	*Contribución*	*Equivalente en dólares*
Estados Unidos de América	Dólares (EE.UU.)	8.000.000,00	8.000.000,00
Reino Unido	£	500.000,00	1.400.000,00
Church World Service	£ lib.	1.800,00	483,49
TOTAL			9.400.483,49

CUADRO C

Estado de cobros desde el 1° de mayo hasta el 31 de agosto de 1950

	Dólares (EE.UU.)
Transporte de empleados	189,65
Transporte de la Comisión Consultiva	815,70
Venta de envases vacíos	59.783,22
Intereses bancarios	6,33
Venta de suministros en mal estado	162,44
Venta de sobrantes y bienes inútiles	806,68
Reembolso de fletes	113,40
Proyectos para la elaboración de calzado	479,16
Proyectos para la confección de vestidos	3.377,11
Proyectos de carpintería	11,83
Pacientes de paga, en hospitales	148,11
TOTAL	65.893,63

ESTADO No. 2

PLAN DE GASTOS APROBADOS Y TOTAL DE LAS OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN VIRTUD DEL PLAN, DURANTE EL PERIODO ENTRE EL 1° DE MAYO Y EL 31 DE AGOSTO DE 1950

Cta. No.	*Descripción*	*Plan de gastos modificado al 30 sept. 1950*	*Obligaciones contraídas, desembolsadas y comprometidas*	*Saldo (En dólares EE.UU.)*
	GASTOS ADMINISTRATIVOS			
11.1	Sueldos, personal internacional	118.000,00	88.802,05	29.197,95
11.2	Sueldos, personal local	73.600,00	59.212,44	14.387,56
11.3	Otros gastos relativos al personal (incluyendo el seguro para el personal)	10.300,00	9.825,77	474,23
11.4	Dietas para misiones	78.700,00	59.657,60	19.042,40
11.5	Atenciones sociales	1.500,00	189,63	1.310,37
12.1	Viajes dentro de la zona (incluyendo dietas)...	6.500,00	4.866,94	1.633,06
12.1a	Viajes de la Comisión Asesora	3.000,00	1.307,78	1.692,22
12.1b	Viajes fuera de la zona	5.500,00	4.042,22	1.457,78
12.2	Comunicaciones	24.750,00	8.770,76	15.979,24
12.3	Alquiler y mantenimiento de los edificios de la Sede	8.640,00	1.268,66	7.371,34
12.4	Material y equipo de oficina, etc.	16.850,00	10.777,49	6.072,51
12.5	Gastos varios	8.900,00	6.088,68	2.811,32
12.6	Viajes para la contratación de personal e indemnizaciones por separación de servicios...	24.000,00	23.170,59	829,41
14.5	Seguros (a personas que no integran el personal)	2.500,00	916,13	1.583,87
14.6	Mantenimiento y uso de los automóviles de la Sede	7.010,00	5.274,72	1.735,28
	TOTAL	389.750,00	284.171,46	105.578,54

Cta. No.	*Descripción*	*Plan de gastos modificado al 30 sept. 1950*	*Obligaciones contraídas, desembolsadas y comprometidas*	*Saldo (En dólares EE.UU.)*
	GASTOS DE SOCORRO			
21.1	Sueldos, personal internacional	134.100,00	99.802,83	34.297,17
21.2	Sueldos, personal local	697.752,00	585.871,98	111.880,02
21.4	Dietas para las misiones	132.500,00	87.690,20	44.809,80
22.1	Viajes dentro de la zona (incluyendo dietas)	14.800,00	12.278,43	2.521,57
22.2	Comunicaciones	7.500,00	6.973,54	526,46
22.3	Alquiler, servicios y mantenimiento de los edificios	12.000,00	9.248,11	2.751,89
22.4	Material y equipo de oficina y para impresión	12.650,00	10.051,65	2.598,35
22.5	Gastos varios	7.600,00	4.829,07	2.770,93
23.1	Alimentos	4.873.625,00	4.017.726,22	855.898,78
23.2	Alojamiento y mantas	237.375,00	185.371,20	52.003,80
23.3	Combustible, con excepción del destinado al transporte	82.000,00	17.910,68	64.089,32
23.4	Productos textiles	100,00	61,04	38,96
23.6	Suministros varios	115.000,00	33.972,47	81.027,53
23.7	Distribución de leche (sin incluir los salarios)	15.000,00	7.748,57	7.251,43
24.1	Preparación y mantenimiento de campamentos	24.110,88	16.136,42	7.974,46
24.2	Suministros médicos y sanitarios	177.000,00	89.822,86	87.177,14
24.3	Subsidios médicos	154.216,00	112.032,65	42.183,35
24.4	Mantenimiento y uso de aviones	28.000,00	23.416,18	4.583,82
24.5	Transporte de suministros destinados al socorro	382.000,00	205.280,23	176.719,77
24.6	Mantenimiento y uso de automóviles y camiones	79.700,00	61.777,60	17.922,40
24.7	Almacenes, alquileres, mantenimiento, etc.	25.000,00	13.440,05	11.559,95
24.8	Subsidios de educación	124.698,30	71.883,95	52.814,35
24.9	Bienestar	63.260,00	19.703,20	43.556,80
25.2	Inscripción de refugiados (viajes)	7.500,00	6.359,60	1.140,40
25.3	Inscripción de refugiados (artículos de escritorio, etc.)	7.500,00	6.360,64	1.139,36
	TOTAL	7.414.987,18	5.705.749,37	1.709.237,81
	TRABAJO DE SOCORRO			
31.2	Servicios locales sobre el terreno, de carácter administrativo y médico y otros servicios	172.000,00	2.994,75	169.005,25
31.2a	Jornales	1.981.826,88	323.897,76	1.657.929,12
33.1	Alimentos	462.575,00	265.068,55	197.506,45
33.2	Alojamiento y mantas	226.425,00	118.103,45	108.321,55
33.3	Combustible, con excepción del destinado al transporte	3.300,00	6,57	3.293,43
33.4	Materias primas, incluídas semillas, madera, cemento, etc.	407.700,00	323.391,91	84.308,09
33.6	Suministros y servicios varios	9.900,00	3.305,86	6.494,14
34.1	Preparación y mantenimiento de campamentos	11.000,00	4.706,89	6.293,11
34.5	Transporte de suministros de trabajo	67.000,00	1.654,50	65.345,50
34.6	Funcionamiento de automóviles, camiones, etc. (incluyendo combustible, aceite, etc.)	22.000,00	302,82	21.697,18
34.7	Herramientas, equipo fungible y depósitos de material de construcciones	255.700,00	35.824,80	219.875,20
35.1	Equipo de capital, tractores, perforadoras, etc.	508.400,00	8.877,35	499.522,65
	Proyecto hidráulico de Gaza	8.887,72	8.887,72	—
	Sistema de distribución de aguas de Khan Younis	4.125,44	4.125,44	—
	Materiales para el sistema de tuberías de Gaza	26,07	26,07	—
	TOTAL	4.140.866,11	1.101,174,44	3.039.691,67

Cta. No.	*Descripción*	*Plan de gastos modificado al 30 sept. 1950*	*Obligaciones contraídas, desembolsadas y comprometidas*	*Saldo (En dólares EE.UU.)*
	GASTOS DE CAPITAL			
6.1	Equipo de oficina		11,339.86	
6.2	Equipo de operaciones	87.547,94	6,366.49	44.407,87
6.4	Equipo de transporte		25,433.72	
		87.547,94	43.140,07	44.407,87
	Fondo de liquidación	350.000,00	350.000,00	—
	Fondo de operaciones	137.448,77	—	137.448,77
	TOTAL	487.448,77	350.000,00	137.448,77
	TOTAL GENERAL	12.520.600,00	7.484.235,34	5.036.364,66

ESTADO No. 2A

RESUMEN DE GASTOS COMPARADOS CON LAS ASIGNACIONES PRESUPUESTARIAS PARA EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE MAYO Y EL 31 DE JUNIO DE 1950

Calculado en dólares (EE.UU.)

Distritos	*Desembolsos*	*Sumas comprometidas*	*Totales*	*Suma asignada*	*Saldo*
Sede	3.524.148,25	1.370.825,80	4.894.974,05	5.089.932,49	194.958,44
Líbano	162.900,02	9.442,64	172.342,66	235.380,90	63.038,24
Siria	151.742,30	2.686,14	154.428,44	227.771,09	73.342,65
Jordania	448.215,81	447.325,79	895.541,60	1.008.927,00	113.385,40
Israel	25.167,39	311,22	25.478,61	30.544,34	5.065,73
Gaza	192.627,16	56.613,18	246.240,34	306.295,57	60.055,23
El Cairo	723.574,24	371.655,40	1.095.229,64	1.318.713,72	223.484,08
TOTAL	5.228.375,17	2.255.860,17	7.484.235,34	8.217.565,11	733.329,77